



さいたま暮らしの情報誌

埼玉市生活信息期刊

사이타마 생활 정보지

No.65(Mar. 2019)

- おお さいがい そな 大きな災害に備えて (1)
- 做好防备重大灾害的准备 (1)
- 큰 재해를 대비해서 (1)

しぜんさいがい おお げんち き こえ 自然災害が起きた現地で聞かれる声

「まさかここで起こるとは思わなかった」



发生自然灾害后常会听到受灾人员说：

“做梦都没想到灾情会如此严重”

자연 재해가 일어난 현지에서 들리는 목소리

「설마 여기에서 일어날 줄은 몰랐다.」



【発行元】 はっこうもと 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) こうえきしゃだんほうじん 国際交流センター こくさいこうりゅう

ばしょ 場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 しうらわくひがしたかさごちよう コムナーレ9階 かい

【발행원】 공익사단법인 사이타마 관광국제협회 (STIB) 국제교류센터

【장소】 사이타마시 우라와구 히가시타카사고초 11-1 코무나레 9 층

【发行方】 公益社団法人埼玉観光国际协会 (STIB) 国际交流中心

【地址】 埼玉市浦和区东高砂町 11-1 Communale 9 楼
(JR 浦和站东口 PARCO 商厦楼上)

TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail : iec@stib.jp URL : <https://www.stib.jp/kokusai>

人常说“天灾总是在被人们遗忘的时候来临”。东日本大震灾再次证实了这个说法。

那场悲剧发生已过去了8年。这期间日本在防灾方面吸取了很多经验教训，并且积极采取各项防灾措施。

2018年，日本各地发生了地震、台风、暴雨等多次自然灾害，还遭遇了灾害级酷暑天气，导致了很多人遇难。另外，自来水和电力供给等基础设施受灾后瘫痪，给许多人的日常生活造成了困难。埼玉市到目前为止还没有遭受过比较大的灾害，也许会不少人认为我市是“没有灾害的安全城市”，“我觉得这里不会发生什么灾害”。

自然灾害要发生是无法阻止的，但是，及时获取国家和地方政府等发布的防灾信息，把灾害造成的损失控制在最小范围是有可能的，为了做到这一点，最重要的就是平实就要思考各种防灾措施。

- “远亲不如近邻”，最能帮上忙的常常是邻居
- 有备无患



- 通过和近邻的日常交流、交往，可以得到各种信息。
- 通过加入自治会(参加避难训练等)，有助于提高避难所生活中的互帮互助意识。

通过官方网站确认市政机关提供的与当地灾害相关的各种信息
了解当地的地势、河流以及预计可能会发生的地震

“用日语搜索查阅 埼玉市防灾地图

<https://www.city.saitama.jp/001/011/015/002/003/index.html>

- ぼうさい
- 防災カルテ(防灾手册) 汇总了市内各初级中学的问题, 可用来制作当地的地域互助地图。
- ハザードマップ(防灾地图)
 - ① 埼玉市淹水(内涝)防灾地图
(设有中英韩文版网页)
 - ② 埼玉市地质灾害防灾地图
 - ③ 埼玉市地震防灾地图 ②③只有日语版。

虽然自然灾害难以阻止，但是类似台风、暴雨这样的灾害，可以事先预报等，采取让人转移到安全地带避难等对策，但据统计2018年发生灾害时听取避难劝告、去避难所避难的人并不多。

在堪称“灾害大国”的日本生活，日常生活中要做到以下几点：

- 营造有紧急情况时有商有量的社区环境。
- 事先准备好应对紧急情况的必需品。(由各家庭的人数构成而不同)
- 事先调查好逃生路线以及避难场所。



不论是日本人还是外国人，各自做好应对灾害的思想准备、采取防灾对策非常重要。